

No. 22116

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**  
**and**  
**SUDAN**

**Agreement concerning financial co-operation—*Brickworks*  
*Atbara*. Signed at Khartoum on 17 March 1982**

*Authentic texts: German and English.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**  
**et**  
**SOUDAN**

**Accord de coopération financière — *Briqueterie d'Atbara*.  
Signé à Khartoum le 17 mars 1982**

*Textes authentiques : allemand et anglais.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.*

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC  
REPUBLIC OF THE SUDAN AND THE GOVERNMENT OF THE  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERNING FINANCIAL  
CO-OPERATION

---

The Government of the Democratic Republic of the Sudan and the Government of the Federal Republic of Germany,

In the spirit of the friendly relations existing between the Democratic Republic of the Sudan and the Federal Republic of Germany,

Desiring to strengthen and intensify those friendly relations through financial co-operation in a spirit of partnership,

Aware that the maintenance of those relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Democratic Republic of the Sudan,

Have agreed as follows:

*Article 1.* The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Democratic Republic of the Sudan to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt/Main, a financial contribution of up to DM 6,900,000 (six million nine hundred thousand deutsche mark) for the project "Brickworks Atbara".

*Article 2.* The utilization of the amount referred to in Article 1 of this Agreement as well as the terms and conditions on which it is made available shall be governed by the provisions of the agreement to be concluded between the recipient of the financial contribution and the Kreditanstalt für Wiederaufbau, which shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

*Article 3.* The Government of the Democratic Republic of the Sudan shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in the Democratic Republic of the Sudan in connection with the conclusion and implementation of the agreement referred to in Article 2 of the present Agreement.

*Article 4.* The Government of the Democratic Republic of the Sudan shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transportation by sea, land or air of persons and goods as results from the granting of the financial contribution, abstain from taking any measures that might exclude or impair the participation on equal terms of transport enterprises having their place of business in the German area of application of this Agreement, and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

*Article 5.* Supplies and services for projects financed from the financial contribution shall, unless otherwise provided for in individual cases, be subject to international public tender.

---

<sup>1</sup> Came into force on 17 March 1982 by signature, in accordance with article 8.

*Article 6.* With regard to supplies and services resulting from the granting of the financial contribution, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preferential use being made of the economic potential of Land Berlin.

*Article 7.* With the exception of those provisions of Article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to Land Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a contrary declaration to the Government of the Democratic Republic of the Sudan within three months of the date of entry into force of this Agreement.

*Article 8.* This Agreement shall enter into force on the date of signature thereof.

DONE at Khartoum on March 17th, 1982 in duplicate in the English and German languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Democratic Republic  
of the Sudan:

[Signed — Signé]<sup>1</sup>

For the Government  
of the Federal Republic of Germany:

[Signed — Signé]<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Signed by Bashir Abraham Osman Ishag — Signé par Bashir Abraham Osman Ishag.

<sup>2</sup> Signed by Dr. Peter Corterier — Signé par Peter Corterier.